wir bewegen Ihr Leben

drive

Rollator Torro

ROLLATOR – WALKING DEVICE – ROLLATOR – *ROLLATOR*

CE



Gebrauchsanweisung – Operating instructions – *Manuel d'utilisation* – Gebruiksaanwijzing

Teile des Rollator –
Parts of walking device –
Pièces du Rollator
Onderdelen van de Rollator



1 Handgriff	1 Handgrip	*1 Poignée*	1 Handgreep
2 Schiebegriff	2 Adjustable Tube of Handgrips	*2 Poignée réglable en hauteur*	2 Hoogteverstelling
3 Bremse	3 Brake	*3 Frein*	3 Rem
4 Feststellschraube für Schiebegriff	4 Height Adjustment screw for handgrips	*4 Vis de Fixation des Poignées*	4 Borgschroef van hoogte-verstellingen
5 Sitz	5 Seat	*5 Siège*	5 Zitting
6 Hinterrad	6 Rear wheel	*6 Roue arrière*	6 Achterwiel
7 Lenkrad	7 Steering wheel	*7 Roue gauche*	7 Zwenkwiel
8 Stockhalter	8 Cane holder	*8 Porte-canne*	8 Stokhouder
9 Tasche	9 Bag	*9 Sacoche*	9 Tas
10 Rückengurt	10 Backrest	*10 Dossier*	10 Rugleuning
11 Bowdenzug	11 Brake wire	*11 Câble Bowden*	11 Bowdenkabel
12 Frontreflektor	12 Front reflector	*12 Bande réfléchissante avant*	12 Voorreflector

Indikation / Kontraindikation

Gehhilfe für den Außen- und Innenbereich zum Ausgleich bzw. zur Verbesserung eingeschränkter Gehleistung.

Die Versorgung Versicherter mit Gehhilfen hat in der Absicht zu erfolgen, beim Anwender die eingeschränkte Gehleistung auszugleichen oder zumindest zu verbessern (Erweiterung des Aktionsradius bzw. der Mobilität).

Personen mit Einschränkungen der Hand-/Armfunktionen bedürfen besonderer Zurichtung/Ausführungen an Griffen oder an Hand-/Armauflagen.

Für Personen mit Balancestörungen sind fahrbare Gehhilfen u.U. nicht geeignet, dies ist im Einzelfall durch einen Versuch abzuprüfen. Ggf. muss eine Begleitperson anwesend sein.

Kontraindikation

Die Verwendung des Rollators ist nicht gezeigt bei: Wahrnehmungsstörungen, starken Gleichgewichtsstörungen, Sitzunfähigkeit

Lieferumfang

1. Rollator
2. Tasche
3. Rückengurt
4. Stockhalter
5. Gebrauchsanweisung

Entfalten

Rollator auf die Räder stellen. Drücken Sie die beiden Seitenholme der Sitzfläche nach unten bis diese einrasten. (siehe Bild 1-2)

Der Rollator ist richtig entfaltet wenn der Verriegelungshaken eingerastet ist.





Tasche anbringen

Die Tasche wird mit den Klettbandösen an den Rahmenrohrenden eingehängt.





Höheneinstellung Schiebegriffe

Schiebegriffe mindestens bis zur ersten Querbohrung in das Rahmen-Rohr einstecken. Die Fixierschraube von innen durchstecken und mit Scheibe und Sterngriff festschrauben. (siehe Bild 3)

Um die Höheneinstellung der Schiebegriffe zu verändern die Fixierschraube durch Drehen des Sterngriffs entgegen dem Uhrzeigersinn lösen. Dann wie oben beschrieben den Griff in gewünschter Höhe feststellen. (siehe Bild 4)





Stockhalter

Den oberen Stockhalter mit den Fixierpins in die Löcher oben unter der Rückenlehne an den Schiebegriffrohren einsetzen, Klammer schließen und zudrücken bis diese einrastet.

Den Becher mit dem Fixierstift unten durch das Aufnahmeloch schieben und einclipsen. Sicheren Halt überprüfen.

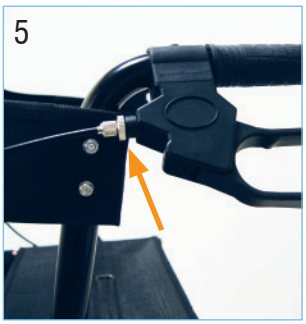
Montage rechts oder links möglich.

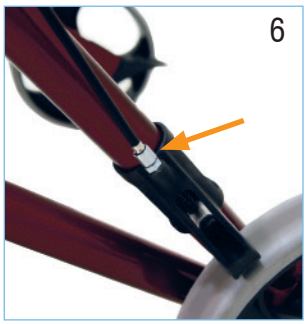




Einstellung Bremse

Bei schlechter oder zu harter Bremswirkung kann die Bremse entweder am Bremsgehäuse oben (siehe Bild 5) oder mit entsprechendem Werkzeug (nicht in Lieferung enthalten) an der Einstellschraube am Bowdenzug unten (siehe Bild 6) auf die gewünschte Bremswirkung eingestellt werden.





Bremsen / Parken

Zum Bremsen während des Gehens mit dem Rollator beide Bremsgriffe mit den Händen nach oben ziehen (siehe Abb 7). Immer langsam und gleichmäßig mit beiden Händen bremsen.





Die Bremswirkung der auf die Hinterräder wirkenden Betriebsbremse ist dosierbar und von der Betätigungskraft abhängig. Zum Feststellen / Parken des Rollators beide Bremsgriffe nach unten drücken bis sie einrasten (siehe Abb. 8)

Zum Entriegeln der Bremse beide Bremsgriffe wieder nach oben ziehen bis sie entriegelt sind (Bremsgriffe sind in der mittleren Position).

Die Bremswirkung kann durch die Abnutzung der Reifen beeinträchtig werden. **Deshalb Bremswirkung regelmäßig prüfen.**

Sitzen



Den Rollator auf ebenen und festen Untergrund stellen.

Dann die Bremsen feststellen.

Rollator muss stabil stehen und darf nicht rutschen.

Nur aufrecht sitzen, nicht nach hinten lehnen.
(siehe Bild 9)!

Falten / Transport / Verstauen

Um den Rollator zusammenzufalten, ziehen Sie die Sitzfläche am Griff nach oben und falten den Rollator seitlich zusammen. (siehe Abb. 10 - 11).





Sicherheitshinweise

Rollator nur als Gehhilfe verwenden!

Rollator nur auf ebenem und festem Untergrund verwenden.

Es ist untersagt, sich auf den Rollator zu stellen oder eine Person oder Tiere auf dem Rollator zu befördern!

Maximale Belastung: 150 kg

Der Gebrauch auf Rolltreppen o.ä. ist ausdrücklich untersagt!

Schrauben am Rollator regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!

Die Tasche nur für den Transport von Gegenständen verwenden und nicht überladen!
Max. Belastung: 5,0 kg.

Das Produkt darf nicht dauerhaft Temperaturen über + 40°C ausgesetzt werden. Ansonsten können sich die Stahlrohrteile und die Sitzauflage aufheizen, was zu Verbrennungen führen könnte.

Reinigung / Wartung

Reinigung
Von Hand mit einem feuchten Tuch regelmäßig reinigen!
Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!

Wartung
Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Rollators einwandfrei funktionieren. Prüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind. Falls nicht, ziehen Sie die Schrauben bitte fest. Prüfen Sie, ob alle Steck- und Schnellverschlüsse richtig eingestellt und vollständig eingerastet sind. Prüfen Sie, ob alle Knöpfe der Steck- und Schnellverschlüsse sich einwandfrei lösen und wieder fixieren lassen. Gebrochene, beschädigte und verbrauchte Teile des Rollators müssen sofort ersetzt werden.

Wiedereinsatz

Der Rollator ist für den Wiedereinsatz geeignet.
Beachten Sie, dass Sie auch sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer übergeben werden.
Der Rollator sollte vor der Weitergabe gereinigt und desinfiziert werden und durch den Fachhandel auf Schäden geprüft und freigegeben werden.

Garantie

Die Gewährleistung beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

Stand: 07/2015

Indication / Contraindication

Walking device – for indoor and outdoor use – for compensation and improvement respectively of restricted ability of walking.

The purpose of walking devices is to compensate for or at least improve restricted walking ability in users (expansion of range and/or mobility).

Persons with restricted hand/arm functions require special adjustments/versions of handgrips or hand rests/armrests.

For persons with balance disorders walking frames are not recommended, this is to be checked by an assessment in an individual case. If it is necessary a companion must be present.

Contraindication

Use of the Rollator is not recommended for persons suffering from: perceptual disorders, severe imbalance disorders, an inability to sit

Scope of delivery contents

1. Rollator
2. Bag
3. Backrest
4. Cane holder
5. Operating instructions

Unfold

Position the Rollator on its wheels. Open the red safety bow and lift up. Now press both pipes from the seat downwards until they interlock. (see pictures 1 - 2).





Fitting the bag

Hang the bag with the Velcro loops at the frame tube ends. (see pictures 4 - 6).





Height adjustment handgrips

Insert the tube of the adjustable handgrip into the frame at least to the “first hole”. Insert the locking screw through the pipe from the inside and fix with washer and star clutch screw. (see picture 3).

Turn the star clutch counterclockwise to release the locking screw and change the height setting of the adjustable handgrips. Then follow the above instructions to secure the handgrip at the desired height.
(see picture 4).





Cane Holder

Put the upper cane holder with the pins into the 2 holes at the push handle pipes below the backrest and close the clip.

The lower cane holder part must be fixed with the pin in the fixation whole. Make sure correct assembly.

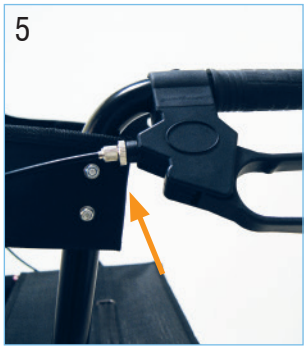
The cane holder can be mounted left or right.





Adjustment of brake

For desired braking strength adjust the brake either manually at the screw on the housing of the brake (see picture 5) or with the suitable tool (not included) on the brake wire (see picture 6).





Breaking / Parking

Pull both brake levers upwards to apply the brakes whilst the Rollator is moving (see picture 7). Always brake slowly and steady.

Press both brake levers down to apply the parking brakes whilst the Rollator is stationary (picture 8).





The braking effect of the parking brake acting on the rear wheels can be metered and depends on force applied.

Pull up both brake levers in order to release the parking brakes (the levers are in the middle position).

The effect of the brakes can be affected by abrasion of the wheels. **Therefore regularly test the brakes.**

Sitting



Position the Rollator on an even and solid surface. Then lock the brakes (parking position). The Rollator must stand and must not slip. Sit straight up and do not lean backwards (see picture 9).

Folding / Transport / Storage

To fold, pull seat upwards by the handle on the seat plate. The Rollator can now be folded.
(picture 10 -11).





Safety instructions

Use only as a walking aid!

Use only on even and solid surfaces.

The Rollator must not be used for standing on or as a wheelchair! It must not be used for transport of persons or animals.

Maximum user weight: 150 kg (23 stone)

The use on escalator`s is expressly forbidden!

Regularly check the screws and fasteners on the Rollator and retighten if necessary.

Use the bag only to transport objects and do not overload. Maximum load: 5 kg

Do not expose the product to temperatures above 40°C for a long time, as this can cause the Rollator parts to overheat and burns to the user.

Cleaning / Maintenance

Cleaning
Clean regularly by hand with a damp cloth!
Do not use any aggressive detergents!

Maintenance
Ensure that all parts of the Rollator are functioning correctly. Check all screws and ensure that they are all tightened correctly. Check that all of the push-on and quick-release connectors are positioned correctly and locked in place. Check that all buttons on the push-in and quick release connectors release and re-lock easily. Broken, damaged and used parts must be replaced immediately.

Reprocessing

The Rollator is suitable for reuse.
Ensure that the new user is given all of the technical documents required to ensure safe handling.
The Rollator must be cleaned and disinfected prior to re-use and must be inspected for damage and approved by the retailer.

Warranty

We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Subject to technical alterations. Errors and omissions excepted.

Last update: 07/2015

Indication / Contre-indication

Déambulateur pour l'intérieur et l'extérieur pour compenser ou améliorer un handicap de déplacement.

La prescription d'un déambulateur a pour but de compenser ou au moins d'améliorer le déplacement de l'utilisateur (élargissement du rayon d'action ou de la mobilité).

Les personnes handicapées au niveau des mains ou des bras doivent bénéficier d'aménagements particuliers au niveau des poignées ou des repose-main/bras.

Les déambulateurs sont déconseillés aux personnes souffrant de troubles de l'équilibre. Une vérification au cas par cas doit être effectuée au cours d'un essai avec chaque utilisateur. Un accompagnateur doit être présent le cas échéant.

Contre-indications

L'utilisation du rollator est contre-indiquée en cas de troubles perceptifs, de troubles sévères de l'équilibre ou d'incapacité à rester en position assise.

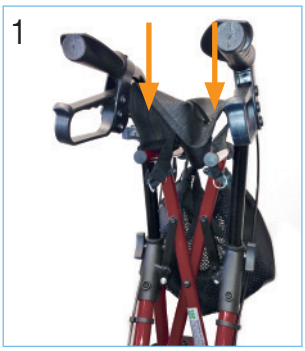
Inclus à la livraison

1. Rollator
2. Sacoche
3. Dossier
4. Porte-canne
5. Manuel d'utilisation

Dépliage

Poser le Rollator sur ses roues. A présent, appuyez vers le bas sur les deux montants latéraux du siège jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. (Illustrations 1- 2).

Le Rollator est correctement déplié lorsque le crochet de verrouillage est enclenché.





Installation de la sacoche

La sacoche est fixée par velcro aux extrémités du châssis.

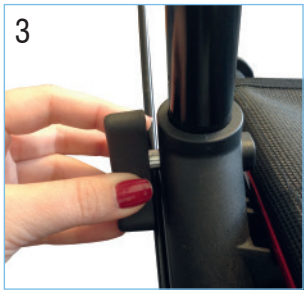




Réglage en hauteur des poignées

Insérer les poignées au moins jusqu'au premier trou traversant dans le tube du châssis. Faire passer la vis de fixation de l'intérieur puis serrer à l'aide de la rondelle et de la poignée à trois branches.

Pour modifier le réglage de la hauteur des poignées, desserrer la vis de fixation en tournant la poignée à trois branches dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Puis bloquer la poignée à la hauteur souhaitée comme cela est décrit ci-dessus. (Voir illustration 3-4).





Porte canne

Sous le dossier et sur les montants de la poignée, mettre en place le support supérieur en insérant les ergots dans les orifices, fermer le clip, appuyer fermement jusqu'à encliquetage.

Introduire le gobelet muni de sa tige en bas dans l'orifice prévu à cet effet et le clipser. Vérifier la bonne tenue.

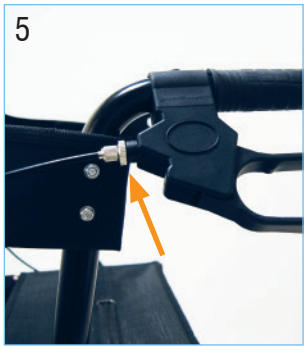
Le porte-canne peut être monté à droite ou à gauche.





Réglage des freins

En cas de freinage trop faible ou trop brusque, le frein peut être réglé à la tension voulue soit sur le boîtier du frein au-dessus (voir illustration 5), soit avec l'outil approprié (non livré) au niveau de la vis de réglage sur le câble Bowden en dessous (voir illustration 6).





Freinage/Parking

Tirer les deux leviers de frein vers le haut pour actionner le frein d'arrêt lorsque le Rollator est en mouvement (voir illustration 7). Toujours exercer un freinage lent et régulier avec les deux mains.
Selon la force exercée, il est possible de régler la puissance de freinage du frein de service agissant sur les roues arrière.





Pousser les deux leviers de frein vers le bas pour actionner les freins de parking lorsque le Rollator est immobilisé (voir illustration 8).

Tirer les leviers de frein vers le haut puis relâcher pour débloquer les freins de parking (les poignées de frein sont en position médiane).

L'action des freins peut être influencée par l'usure des pneus. **Il est donc nécessaire de contrôler régulièrement les freins.**

Assise



Placer le Rollator sur un sol plat et stable.
Puis bloquer les freins.
Le Rollator doit être stable et ne pas bouger. S'asseoir bien droit et ne pas se pencher en arrière. (voir illustration 9) !

Pliage/transport/rangement

Pour replier le Rollator, tirez le siège vers le haut à l'aide de la poignée et repliez le Rollator de chaque côté. (Voir illustrations 10 - 11).





Instructions de sécurité

N'utiliser le Rollator que comme déambulateur !

Le Rollator ne doit être utilisé que sur un sol plat et stable.

Il est interdit de se mettre debout sur le Rollator ou encore de transporter une personne ou des animaux !

Charge maximale : 150 kg

Usage interdit avec des escaliers roulants !

Vérifier régulièrement les vis du Rollator et les resserrer le cas échéant !

La sacoche doit être réservée au transport d'objets et ne doit pas être trop chargée !
Charge maximale : 5,0 kg.

Le produit ne doit pas être exposé de manière prolongée à des températures supérieures à 40°C. Dans le cas contraire, les parties métalliques et le siège peuvent chauffer et occasionner des brûlures.

Nettoyage/maintenance

Nettoyage
Nettoyage régulièrement le Rollator à la main à l'aide d'un chiffon humide !
Ne pas utiliser de détergents agressifs !

Maintenance
Assurez-vous du bon fonctionnement de l'ensemble des pièces du rollator. Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées. Si tel n'est pas le cas, veuillez les serrer correctement. Vérifiez que tous les dispositifs de fermeture rapide sont correctement réglés et parfaitement verrouillés. Vérifiez que tous les boutons des dispositifs de fermeture rapide se bloquent et se débloquent sans problème. Toute pièce du rollator endommagée ou usée doit être immédiatement remplacée.

Recyclage

Le Rollator est conçu pour être réutilisé.
Veillez à fournir au nouvel utilisateur tous les documents techniques indispensables à un maniement du déambulateur en toute sécurité.
Le Rollator doit être nettoyé et désinfecté avant chaque réutilisation. Il doit être également inspecté par un spécialiste avant d'être remis en service.

Garantie

La garantie est valable 24 mois à compter de la date d'achat.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications suite à des améliorations techniques ou des modifications du design.

Actualisation : 07/2015

Indicatie / Contra-indicatie

Loophulpmiddel voor binnen en buiten ter compensatie of verbetering van beperkingen bij het lopen.

Loophulpmiddelen moeten worden toegepast om de beperkingen van de gebruiker bij het lopen te compenseren of in ieder geval te verminderen (zodat de actieradius of de mobiliteit toeneemt).

Mensen met beperkingen in hand-/armfuncties hebben speciale uitbreidingen/uitvoeringen van grepen of hand-/armsteunen nodig.

Voor personen met evenwichtsstoornissen worden frames lopen niet aanbevolen. Dit is te controleren door een test in een individueel geval. indien nodig een begeleider aanwezig zijn.

Contra-indicatie

Gebruik van de rollator is niet geïndiceerd bij: stoornissen in het gezichtsvermogen, ernstige evenwichtsstoornissen, onvermogen om te zitten

Geleverd product

1. Rollator
2. Tas
3. Rugleuning
4. Stokhouder
5. Gebruiksaanwijzing

Openvouwen

Plaats de Rollator op de wielen. Druk nu de beide zijstangen van de zitting omlaag totdat deze vastklikken. (Afbeelding 1-2)

De Rollator is goed opengevouwen als de vergrendelhaak is vastgeklikt.





Tas aanbrengen

De tas wordt met klittenband aan het frame bevestigd.

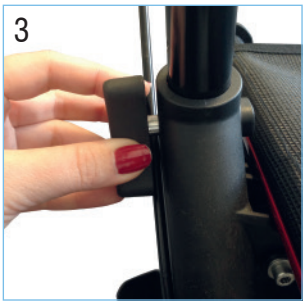




Hoogte van handgrepen verstellen

Steek de handgrepen minstens tot de eerste dwarsboring in de buis van het frame. Steek de borgschroef er van binnenuit door en schroef deze met de ring en de stervormige knop vast.

Als u de hoogte van de handgrepen wilt aanpassen, draait u de stervormige knop tegen de wijzers van de klok in om de borgschroef los te draaien. Zet de greep vervolgens op de gewenste hoogte zoals hierboven is beschreven. (Zie afbeelding 3-4.)





Stokhouder

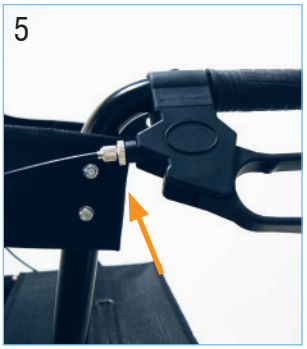
U moet het bovenste deel van de stokhouder met de fixatieklem onder de rugleuning vast aan de buis klemmen van de handgrepen.
U moet de klem sluiten en doordrukken tot deze zich vast zet.
De onderste houder met de clip en pen door het gaat steken en doordrukken. Controleer of alles goed vast zit.
Montage is rechts of links mogelijk.





Rem instellen

Als de rem slecht of juist te krachtig werkt, kunt u de rem aan de rembehuizing boven (zie afbeelding 5) of met behulp van geschikt gereedschap (niet meegeleverd) met de stelschroef onder aan de Bowdenkabel (zie afbeelding 6) instellen op de gewenste werking.





Remmen/parkeren

Als u tijdens het lopen met de Rollator wilt remmen, trekt u beide remgrepen met de handen omhoog (zie afbeelding 7). Rem altijd langzaam en gelijkmatig met beide handen.
Het remvermogen van de rem op de achterwielen kan worden gedoseerd door meer of minder kracht op de remgrepen.





Als u de Rollator wilt vastzetten/parkeren, drukt u beide remgrepen omlaag totdat u hoort dat deze vastklikken. (zie afbeelding 8).

U ontgrendelt de remmen door de beide remgrepen weer omhoog te trekken totdat deze zijn ontgrendeld (de remgrepen staan in de middelste stand).

De remmen kunnen minder goed gaan werken wanneer de wielen afslijten. **Controleer daarom regelmatig of de Rollator goed remt.**

Zitten



Plaats de Rollator op een vlakke, stevige ondergrond.
Vergrendel vervolgens de remmen.
De Rollator moet stabiel staan en mag niet wegglijden. Blijf rechtop zitten, leun niet naar achteren. (Zie afbeelding 9!)

Samenvouwen/transport/opslag

Wanneer u de Rollator wilt samenvouwen, trekt u de zitting aan de greep omhoog en vouwt u de Rollator zijwaarts samen. (Zie afb. 10 - 11).





Veiligheidsinstructies

Gebruik de Rollator alleen als hulpmiddel bij het lopen.

Gebruik de Rollator alleen op een vlakke, stevige ondergrond.

Het is niet toegestaan op de Rollator te staan of personen of dieren op de Rollator te vervoeren!

Maximale belasting: 150 kg

Het gebruik van roltrappen is uitdrukkelijk verboden!

Controleer regelmatig de schroeven op de Rollator en draai deze indien nodig aan!

Gebruik de tas alleen voor transport van voorwerpen en belast de tas niet te zwaar!
Max. belasting: 5,0 kg.

Het product mag niet continu aan temperaturen boven +40 °C worden blootgesteld. Anders kunnen de stalen buizen en de zitting heet worden, wat kan leiden tot brandwonden.

Reiniging/Onderhoud

Reiniging
Reinig dit product regelmatig met de hand met een vochtige doek!
Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen!

Onderhoud
Controleer of alle onderdelen van de rollator probleemloos werken. Controleer of alle schroeven stevig zijn aangedraaid. Zo niet, dan moeten deze worden aangedraaid. Controleer of alle insteek- en snelsluitingen goed zijn ingesteld en volledig zijn gesloten. Controleer of alle knoppen van de insteek- en snelsluitingen probleemloos te openen en weer te sluiten zijn. Gebroken, beschadigde en versleten onderdelen van de rollator moeten onmiddellijk worden vervangen.

Hergebruik

De Rollator is geschikt voor hergebruik.
Zorg dat ook alle noodzakelijke technische documentatie voor een veilig gebruik aan de nieuwe gebruiker wordt overhandigd.
Voordat de Rollator wordt hergebruikt, dient deze te worden gereinigd en gedesinfecteerd en door de vakhandel op schade te worden gecontroleerd en te worden goedgekeurd.

Garantie

Wij geven een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum.

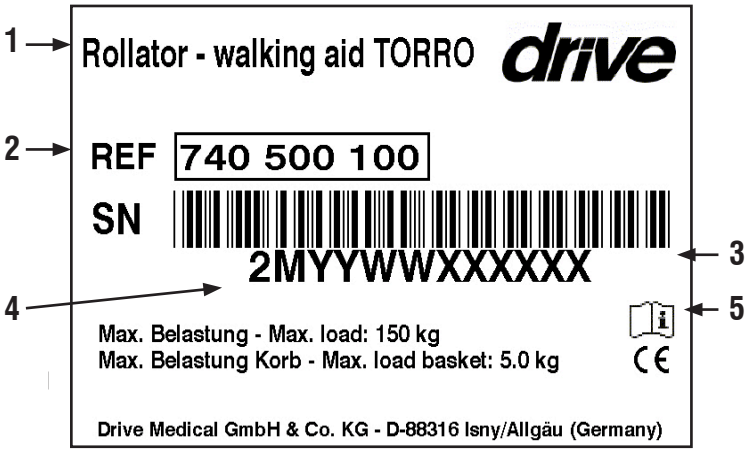
Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden.

Versie: 07/2015

Technische Daten – Technical Data – *Données techniques* –Technische gegevens

MODELL	**MODEL**	**MODÈLE**	**MODEL**	**TORRO**	**TORRO S**	**TORRO L**	**TORRO XC**
Art. Nr.	Item. Nr.	Art. Nr.	Art. Nr.	740 500 100	740 500 200	740 500 300	740 500 400
MASSE	DIMENSIONS	DIMENSIONS	AFMETINGEN				
Länge gesamt	Length over all	Longueur totale	Totale lengte	68 cm	63 cm	68 cm	75 cm
Breite gesamt	Width over all	Largeur totale	Totale breedte	61,5 cm	58 cm	61,5 cm	68 cm
Breite zwischen Handgriffen	Width between handgrips	Largeur entre les roues arrière	Breedte tussen handgrepen	45,5 cm	42,5 cm	45,5 cm	47,5 cm
Breite zwischen Hinterrädern	Width between the rear wheels	Largeur entre les poignées	Breedte tussen achterwielen	47,5 cm	44,5 cm	47,5 cm	49,5 cm
Schiebegriffe 5-fachverstellbar	Adjustment of handgrips in 5 steps	Poignées réglables 5 positions	Handgrepen 5-staps instelbaar	78 – 94,5 cm	76 – 85,5 cm	97 – 114 cm	85 – 95 cm
Sitzbreite	Seat width	Largeur du sièget	Breedte zitting	42 cm	39 cm	42 cm	44,2 cm
Sitzlänge	Seat length	Longueur du sièget	Lengte zitting	23 cm	23 cm	23 cm	23 cm
Sitzhöhe	Seat height	Hauteur du sièget	Hoogte zitting	59 cm	51,5 cm	59 cm	60 cm
Raddurchmesser/-breite	Wheel diameter/ width	Diamètre des roues / largeur	Wielmaat	20 / 3,5 cm	20 / 3,5 cm	20 / 3,5 cm	20 / 3,5 cm
GEWICHT	WEIGHT	POIDS	GEWICHT	6,9 kg	6,8 kg	7,1 kg	8,6 kg
MAX. BELASTUNG	MAX. LOADS	CHARGE MAX.	MAX. BELASTING	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg
Max. Belastung Tasche	Max. load bag	Charge maxi sacoche	Max. belasting tas	5 kg	5 kg	5 kg	5 kg
MATERIALIEN	MATERIAL	MATÉRIAUX	MATERIAAL	Rahmen: Aluminium, pulver-beschichtet - Sitz: Nylon - Handgriffe: Kunststoff	- Frame: Aluminium, powder-coated - Seat: Nylon - Handles – Plastic	- Châssis : aluminium laqué - Assise : nylon - Poignée : matière plastique	- Frame: aluminium, gecoat - Zitting: nylon - Handgrepen: kunststof

Typenschild – Type label – *Plaque signalétique* – Typeplaatje



1 Produktname
2 Artikelnummer
3 Seriennummer
4 Produktionsdatum Jahr/Monat
5 Gebrauchsanweisung beachten

1 Product name
2 Article number
3 Serial number
4 Date of manufacturing year/month
5 Attention: See operating instructions

1 Nom du produit
2 Numéro d'article
3 Numéro de série
4 Date de production année/mois
5 Consulter le manuel d'utilisation

1 Productnaam
2 Artikelnummer
3 Serienummer
4 Productiedatum jaar/maand
5 Let op: raadpleeg de gebruiksaanwijzing

wir bewegen Ihr Leben

drive

Ihr Fachhändler / Your specialist Dealer /
Votre revendeur spécialisé / Uw speciaalzaak:

Stand - as per: 07 / 2015

www.drivemedical.de

Drive Medical GmbH & Co. KG • Leutkircher Straße 44 • D-88316 Isny/Allgäu • Germany • info@drivemedical.de • Tel.: +49 (0) 7562 9724-0 • Fax: +49 (0) 7562 9724-25